Psa

Chapter 105

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

עֲלִילוֹתָֽיו׃	בָ֝עַמִּ֗ים	הוֹדִ֥יעוּ	בִּשְׁמ֑וֹ	קִרְא֪וּ	לַֽיהוָה֮	הוֹד֣וּ	1
အမှုတော်များ။	-၌လူမျိုးများ	အသိပေးကြ	-၌နာမတော်	ခေါ်ကြ	-သို့ထာဝရဘုရား	ကျေးဇူးတင်ကြ	
H5949		H3045	H8034	H7121	H3068	H3034	

> ထာဝရဘုရား၏ ဂုဏ်ကျေးဇူးတော်ကို ချီးမွမ်း ကြလော့။ နာမတော်ကို ပဌနာပြုကြလော့။ အမှုတော် တို့ကို လူများတို့အား ပြကြလော့။

נִפְלְאוֹתָֽיו׃	בְּכָל־	שִׂ֝֗יחוּ	ל֑וֹ	זַמְּרוּ־	ל֭וֹ	שִֽׁירוּ־	2
အံ့ဖွယ်တော်များ။	-၌ခပ်သိမ်းသော-	ဆင်ခြင်ကြ	-သို့ကိုယ်တော်	ချီးမွမ်းကြ	-သို့ကိုယ်တော်	သီချင်းဆိုကြ	
H6381	H3605	H7878		H2167		H7891	

> ထာဝရဘုရားကို သီချင်းဆိုကြလော့။ ဆာလံ သီချင်းကို ဆိုကြလော့။ အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်အပေါင်း တို့ကို ဟောပြောကြလော့။

יְהוָֽה׃	מְבַקְשֵׁ֬י	לֵ֤ב ׀	יִ֝שְׂמַ֗ח	קָדְשׁ֑וֹ	בְּשֵׁ֣ם	הִֽתְהַֽלְלוּ	3
ထာဝရဘုရား။	ရှာသောသူတို့	နှလုံး	ဝမ်းမြောက်စေ	သန့်ရှင်းတော်	-၌နာမ	ဝါကြွားကြ	
H3068	H1245		H8055	H6944	H8034		

> သန့်ရှင်းသောနာမတော်၌ ဝါကြွား ဝမ်းမြောက် ကြလော့။ ထာဝရဘုရားကို ရှာသောသူတို့သည် စိတ်နှလုံး ရွှင်လန်းကြစေ။

תָּמִֽיד׃	פָנָ֣יו	בַּקְּשׁ֖וּ	וְעֻזּ֑וֹ	יְהוָ֣ה	דִּרְשׁ֣וּ	4
အစဉ်။	မျက်နှာတော်	ရှာကြ	-နှင့်တန်ခိုးတော်	ထာဝရဘုရား	ရှာကြ	
H8548	H6440	H1245	H5797	H3068	H1875	

> ထာဝရဘုရားနှင့် တန်ခိုးတော်ကို ရှာကြလော့။ မျက်နှာတော်ကို အစဉ်မပြတ် ရှာကြလော့။

פִֽיו׃	וּמִשְׁפְּטֵי־	מֹ֝פְתָ֗יו	עָשָׂ֑ה	אֲשֶׁר־	נִפְלְאוֹתָ֥יו	זִכְר֗וּ	5
နှုတ်တော်။	-နှင့်စီရင်ချက်များ-	နိမိတ်လက္ခဏာများ	ပြုတော်မူ	-ထိုအရာ-	အံ့ဖွယ်တော်များ	အောက်မေ့ကြ	
H6310	H4941	H4159			H6381	H2142	

> စီရင်တော်မူသော အံ့ဩဘွယ်တို့ကိုင်း၊ ထူးဆန်းသော အမှုတော်တို့နှင့် နှုတ်ထွက်ပညတ်တို့ကိုင်း အောက်မေ့ကြလော့။

בְּחִירָֽיו׃	יַעֲקֹ֣ב	בְּנֵ֖י	עַבְדּ֑וֹ	אַבְרָהָ֣ם	זֶ֭רַע	6
ရွေးကောက်တော်မူသောသူတို့။	ယာကုပ်	သားများ	ကျွန်တော်	အာဗြဟံ	အမျိုးအနွယ်	
H0972	H3290		H5650	H0085	H2233	

> ထာဝရဘုရား၏ကျွန်အာဗြဟံအမျိုး၊ ရွေး ကောက်တော်မူသော ယာကုပ်အနွယ်တို့၊

מִשְׁפָּטָֽיו׃	הָ֝אָ֗רֶץ	בְּכָל־	אֱלֹהֵ֑ינוּ	יְהוָ֣ה	ה֭וּא	7
စီရင်ချက်တော်များ။	-ထိုမြေကြီး	-၌ခပ်သိမ်းသော-	ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ	ထာဝရဘုရား	ကိုယ်တော်	
H4941	H0776	H3605	H0430	H3068	H1931	

> ကိုယ်တော်မြတ် ထာဝရဘုရားသည် ငါတို့ ဘုရားသခင်ဖြစ်တော်မူ၏။ မြေကြီးတပြင်လုံး၌ တရား စီရင်ပိုင်တော်မူ၏။

דּֽוֹר׃	לְאֶ֣לֶף	צִ֝וָּ֗ה	דָּבָ֥ר	בְּרִית֑וֹ	לְעוֹלָ֣ם	זָכַ֣ר	8
မျိုးဆက်။	-သို့တစ်ထောင်	မှာထားတော်မူ	နှုတ်ကပတ်တော်	ပဋိညာဉ်တော်	-သို့ထာဝရ	မှတ်တော်မူ	
H1755	H0505	H6680	H1697	H1285	H5769	H2142	

ငါသည်သင်တို့ အမွေခံရာဘိုခါ နာန်ပြည်ကို သင်၌ပေးမည်ဟု ငါတို့အမျိုးသည် အရေအတွက် အားဖြင့် မများ၊

9

אֲשֶׁר	כָּרַת	אֶת־	אַבְרָהָם	וּשְׁבוּעָתוֹ	לְיִשְׂחָק׃
-ထိုအရာ	ပဋိဉာဉ်ပြုတော်မူ	-နှင့်-	အာဗြဟံ	-နှင့်ကျိန်ဆိုခြင်း	-သို့ဣဇာက်။
	H3772	H0854	H0085	H7621	H3446

အလွန်နည်း၍ ထိုပြည်၌ ဧည့်သည် ဖြစ်လျက်နသေစာအခါ၊

10

וַיַּעֲמִידֶהָ	לְיַעֲקֹב	לְחֹק	לְיִשְׂרָאֵל	בְּרִית	עוֹלָם׃
-နှင့်တည်ထားတော်မူ	-သို့ယာကုပ်	-သို့ပညတ်	-သို့ဣသရလေ	ပဋိညာဉ်	ထာဝရ။
H5975	H3290	H2706	H3478	H1285	H5769

အာဗြဟံ၌ဂတိထား၍၊ ဣဇာက် ၌ ကျိန်ဆိုတော်မူလျက်၊

11

לֵאמֹר	לְךָ	אֶתֵּן	אֶת־	אֶרֶץ־	כְּנָעַן	חֶבֶל	נַחֲלַתְכֶם׃
ဆိုတော်မူ	-သို့သင်	ငါပေးမည်	-နှင့်-	ပြည်-	ခါနာန်	ကျိုး	အမွေတော်။
H0559		H5414	H0853	H0776			H5159

ယာကုပ်၌ မပြောင်းသွာတရား၊ ဣသရလေ၌ နိစ္စထာဝရပဋိညာဉ်ဖြစ်စေခြင်းငှါ၊

12

בִּהְיוֹתָם	מְתֵי	מִסְפָּר	כִּמְעַט	וְגָרִים	בָּהּ׃
-၌ဖြစ်ကြစဉ်	လူအနည်းငယ်	အရေအတွက်	-ကဲ့သို့အနည်းငယ်	-နှင့်ဧည့်သည်များ	-၌ထိုပြည်။
H1961	H4962	H4557	H4592		

လူမျိုး အဆက် တထောင်တိုင်အောင် မိန့်မြွက်တော်မူသော နှုတ်ကပတ်တည်းဟူသော ဝန်ခံခြင်းတရားတော်ကို အစဉ်အမြဲ အောက်မေ့တော်မူ၏။

13

וַיִּתְהַלְּכוּ	מִגּוֹי	אֶל־	גּוֹי	מִמַּמְלָכָה	אֶל־	עַם	אַחֵר׃
-နှင့်သွားကြ	-မှလူမျိုး	-သို့-	လူမျိုး	-မှနိုင်ငံ	-သို့-	လူမျိုး	အခြား။
H1980		H0413		H4467	H0413		H0312

သူတို့သည် တမျိုးမှတမျိုးသို့ရင်း၊တနိုင်ငံမှ တနိုင်ငံသို့ရင်း၊ လှည့်လည်၍ သွားကြသောအခါ၊

14

לֹא־	הִנִּיחַ	אָדָם	לְעָשְׁקָם	וַיּוֹכַח	עֲלֵיהֶם	מְלָכִים׃
မ-	ခွင့်ပြုတော်မူ	လူ	-သို့ညှဉ်းဆဲစေ	-နှင့်ဆုံးမတော်မူ	-၌သူတို့အတွက်	ရှင်ဘုရင်များ။
H3808	H3240	H0120	H6231	H3198		H4428

သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲစေခြင်းငှါ အဘယ်သူအားမျှ အခွင့်ပေးတော်မမူ။ သူတို့အတွက်လည်းရှင်ဘုရင်တို့ကို ဆုံးမလျက်၊

15

אַל־	תִּגְּעוּ	בִמְשִׁיחָי	וְלִנְבִיאַי	אַל־	תָּרֵעוּ׃
မ-	ထိတော်မူနှင့်	-၌ဘိသိက်ခံသောသူတို့	-နှင့်-သို့ပရောဖက်တော်တို့	မ-	ညှဉ်းဆဲကြနှင့်။
H0408	H5060	H4899	H5030	H0408	

ငါ့ထံ၌ ဘိသိတ်ခံသောသူတို့ကို မထိမခိုက်နှင့်။ ငါ၏ ပရောဖက်တို့ကို အပြစ်မပြုနှင့်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

16

וַיִּקְרָא	רָעָב	עַל־	הָאָרֶץ	כָּל־	מַטֵּה־	לֶחֶם	שָׁבָר׃
-နှင့်ခေါ်တော်မူ	အစာခေါင်းပါးခြင်း	-၌-	-ထိုမြေကြီး	ခပ်သိမ်းသော-	ထောက်တိုင်-	မုန့်	ချိုးတော်မူ။
H7121	H7458		H0776	H3605	H4294	H3899	H7665

တဖန်တုံ၊ ထိုပြည်၌ မွတ်သိပ်ခြင်းဘေးကို ခေါ်၍၊ အစာအာဟာရတည်းဟူသော အထောက်အပင့် ရှိသမျှကို ချိုးဖျက်တော်မူသောအခါ၊

17

יוֹסֵף׃	נִמְכַּר	לְעֶבֶד	אִישׁ	לִפְנֵיהֶם	שָׁלַח
ယောသပ်။	ရောင်းခြင်းခံ	-သို့ကျွန်	လူတစ်ယောက်	-သို့သူတို့ရှေ့	စလွှတ်တော်မူ
H3130	H4376	H5650	H0376	H6440	H7971

ကျွန်ဖြစ်စေသို့ အရောင်းခံရသော ယောသပ် ကို သူတို့ရှေ့မှာ စလွှတ်တော်မူ၏။

18

נַפְשׁוֹ׃	בָּאָה	בַּרְזֶל	(רַגְלוֹ)	[רגליו]	בַכֶּבֶל	עִנּוּ
အသက်တော်။	ဝင်ရောက်	သံ	(ခြေတော်)	ခြေတော်	-၌သံကြိုး	ညှဉ်းဆဲကြ
H5315	H0935	H1270	H7272	H7272	H3525	

သူကိုခြေချင်းခတ်၍ သံနှင့်ညှဉ်းဆဲကြ၏။

19

צְרָפָתְהוּ׃	יְהוָה	אִמְרַת	דְבָרוֹ	בֹּא־	עֵת	עַד־
စမ်းသပ်တော်မူ။	ထာဝရဘုရား	အမိန့်တော်	နှုတ်ကပတ်တော်	ရောက်လာ-	အချိန်	-သို့-
H6884	H3068		H1697	H0935	H6256	H5704

သူ၏စကား မပြည့်စုံမှီတိုင်အောင်၊ ထာဝရ ဘုရား၏ အမိန့်တော်အတိုင်း စုံစမ်းခြင်းကို ခံရ၏။

20

וַיְפַתְּחֵהוּ׃	עַמִּים	מֹשֵׁל	וַיַּתִּירֵהוּ	מֶלֶךְ	שָׁלַח
-နှင့်လွှတ်တော်မူ။	လူမျိုးများ	အုပ်စိုးသူ	-နှင့်ဖြည်တော်မူ	ရှင်ဘုရင်	စလွှတ်တော်မူ
		H4910		H4428	H7971

လူတို့ကို အစိုးရသော အရှင်တည်းဟူသော ရှင်ဘုရင်သည် စလွှတ်၍ သူ့ကိုနှုတ်ပါးမြှ ချမ်းသာ ပေးတော်မူ၏။

21

קִנְיָנוֹ׃	בְּכָל־	וּמֹשֵׁל	לְבֵיתוֹ	אָדוֹן	שָׂמוֹ
ဥစ္စာတော်။	-၌ခပ်သိမ်းသော-	-နှင့်အုပ်စိုးသူ	-သို့အိမ်တော်	သခင်	ခန့်ထားတော်မူ
H7075	H3605	H4910		H0113	

သူသည် မိမိအလိုရှိသည်အတိုင်း မင်းအရာရှိ တို့ကို ချည်နှောင်၍၊

22

יְחַכֵּם׃	וּזְקֵנָיו	בְּנַפְשׁוֹ	שָׂרָיו	לֶאְסֹר
ပညာပေးတော်မူ။	-နှင့်အသက်ကြီးသူများ	-၌အလိုတော်	မင်းသားများ	-သို့ချည်နှောင်
H2449	H2205	H5315	H8269	H0631

မှူးတော်မတ်တော်တို့ကို ဆုံးမပိုင် သော အခွင့်နှင့် နန်းတော်အုပ်၊ နိုင်ငံတော်အုပ်အရာ၌ ထိုသူကို ခန့်ထားတော်မူ၏။

23

חָם׃	בְּאֶרֶץ־	גָּר	וְיַעֲקֹב	מִצְרָיִם	יִשְׂרָאֵל	וַיָּבֹא
ဟာမ်။	-၌ပြည်-	တည်းခို	-နှင့်ယာကုပ်	အဲဂုတ္တု	ဣသရလေ	-နှင့်လာတော်မူ
H2526	H0776		H3290	H4714	H3478	H0935

ဣသရလေသည်လည်း အဲဂုတ္တုပြည်သို့ ရောက် လာ၍၊ ယာကုပ်သည် ဟာမအမျိုးနေရာပြည်၌ တည်းခို၏။

24

מִצָּרָיו׃	וַיַּעֲצִמֵהוּ	מְאֹד	עַמּוֹ	אֶת־	וַיֶּפֶר
-မှရန်သူများ။	-နှင့်အားကြီးစေတော်မူ	အလွန်	လူမျိုးတော်	-နှင့်-	-နှင့်တိုးပွားစေတော်မူ
		H3966		H0853	H6509

ဘုရားသခင်သည် မိမိလူတို့ကို အလွန်များပြား စေ၍၊ ရန်သူတို့ထက် အားကြီးစေတော်မူ၏။

25

בַּעֲבָדָיו׃	לְהִתְנַכֵּל	עַמּוֹ	לִשְׂנֹא	לִבָּם	הָפַךְ
-၌ကျွန်တော်များ။	-သို့ပရိယာယ်ကံစြည်စေ	လူမျိုးတော်	-သို့မုန်းစေ	နှလုံးသားများ	လှည့်တော်မူ
H5650	H5230		H8130		H2015

မိမိလူတို့ကို ရန်သူတို့သည်မုန်း၍၊ မိမိကျွန်တို့ကို ပရိယာယ်ပြုသည် အကြောင်း၊ ထိုသူတို့ စိတ်နှလုံးကို ပြောင်းလဲစေတော် မူ၏။

26

שָׁלַח	מֹשֶׁה	עַבְדּוֹ	אַהֲרֹן	אֲשֶׁר	בָּחַר־	בּוֹ׃
စလွှတ်တော်မူ	မောရှေ	ကျွန်တော်	အာရုန်	-ထိုအရာ	ရွေးကောက်တော်မူ-	-၌ကိုယ်တော်။
H7971	H4872	H5650	H0175		H0977	

တဖန်မိမိကျွန် မောရှေနှင့်ရွေးကောက်တော်မူသော အာရုန်ကို စလွှတ်တော်မူ၏။

27

שָׂמוּ־	בָם	דִּבְרֵי	אֹתוֹתָיו	וּמֹפְתִים	בְּאֶרֶץ	חָם׃
ပပြတော်မူ-	-၌သူတို့	နှုတ်ကပတ်တော်	နိမိတ်လက္ခဏာများ	-နှင့်အံ့ဖွယ်များ	-၌ပြည်	ဟာမ်။
		H1697	H0226	H4159	H0776	H2526

အဲဂုတ္တုပြည်သားတို့တွင်၊ လက္ခဏာသက်သေ တော်တို့ကိုပြ၍၊ ဟာမအမျိုးနေရာပြည်၌ အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြကြ၏။

28

שָׁלַח	חֹשֶׁךְ	וַיַּחְשִׁךְ	וְלֹא־	מָרוּ	אֶת־	]דברוו[	)דְּבָרוֹ׃(
စလွှတ်တော်မူ	မှောင်မိုက်	-နှင့်မှောင်စေတော်မူ	-နှင့်မ-	ပုန်ကန်ကြ	-နှင့်-	နှုတ်ကပတ်တော်	(နှုတ်ကပတ်တော်)။
H7971	H2822	H2821	H3808	H4784	H0853	H1697	H1697

မှောင်မိုက်ကိုစလွှတ်၍၊ မိုက်မဲစေတော်မူ၏။ သူတို့သည် နှုတ်ကပတ်တော်ကို ဆန့်ကျင်ဘက်မပြုကြ။

29

הָפַךְ	אֶת־	מֵימֵיהֶם	לְדָם	וַיָּמֶת	אֶת־	דְּגָתָם׃
ပြောင်းလဲတော်မူ	-နှင့်-	ရေများ	-သို့အသွေး	-နှင့်သေစေတော်မူ	-နှင့်-	ငါးများ။
H2015	H0853	H4325	H1818	H4191	H0853	H1710

သူတို့ရေများကို အသွေးဖြစ်စေ၍၊ ငါးများကို သေစေတော်မူ၏။

30

שָׁרַץ	אַרְצָם	צְפַרְדְּעִים	בְּחַדְרֵי	מַלְכֵיהֶם׃
ပွားများ	ပြည်	ဖားများ	-၌အခန်းများ	ရှင်ဘုရင်များ။
H8317	H0776	H6854	H2315	H4428

သူတို့မြေသည် များစွာသော ဘားတို့ကို မင်းအိပ်ရာအခန်းတို့ ၌ပင်ဘွားလေ၏။

31

אָמַר	וַיָּבֹא	עָרֹב	כִּנִּים	בְּכָל־	גְּבוּלָם׃
မိန့်တော်မူ	-နှင့်လာ	ယင်ကောင်အစုံ	ခြင်ကောင်များ	-၌ခပ်သိမ်းသော-	နယ်နိမိတ်။
H0559	H0935	H6157	H3654	H3605	H1366

အမိန့်တော်ရှိ၍ ယင်ရဲနှင့်ခြင်တို့သည် တပြည် လုံးကို နှံ့ပြား ကြ၏။

32

נָתַן	גִּשְׁמֵיהֶם	בָּרָד	אֵשׁ	לֶהָבוֹת	בְּאַרְצָם׃
ပေးတော်မူ	မိုးများ	မိုးသီး	မီး	မီးလျှံများ	-၌ပြည်။
H5414	H1653	H1259	H0784	H3852	H0776

မိုဃ်းရေအစား မိုဃ်းသီးကိုငှင်း၊ သူတို့မြေပေါ် မှာ မီးလျှံကိုငှင်း ပေးတော်မူ၏။

33

וַיַּךְ	גַּפְנָם	וּתְאֵנָתָם	וַיְשַׁבֵּר	עֵץ	גְּבוּלָם׃
-နှင့်ရိုက်တော်မူ	စပျစ်ပင်များ	-နှင့်သင်္ဘောသဖန်းပင်များ	-နှင့်ချိုးတော်မူ	သစ်ပင်	နယ်နိမိတ်။
H5221	H1612	H8384	H7665	H6086	H1366

သူတို့စပျစ်နွယ်ပင်နှင့် သင်္ဘောသဖန်းပင်တို့ကို ထိခိုက်၍၊ တပြည်လုံး၌ရှိသော သစ်ပင်များကို ချိုးတော် မူ၏။

34

אָמַר	וַיָּבֹא	אַרְבֶּה	וְיֶלֶק	וְאֵין	מִסְפָּר׃
မိန့်တော်မူ	-နှင့်လာ	ကျိုင်းကောင်	-နှင့်ကျိုင်းကောင်ငယ်	-နှင့်မရှိ	အရေအတွက်။
H0559	H0935	H0697	H3218	H0369	H4557

အမိန့်တော်ရှိ၍ မရေတွက်နိုင်အောင်၊ အစာ ဘက်ကျိုင်းနှင့် ယာလက်ကျိုင်းတို့သည် လာ၍၊

אַדְמָתָם׃	פְּרִי	וַיֹּאכַל	בְּאַרְצָם	עֵשֶׂב	כָּל־	וַיֹּאכַל	35
မြေ။	အသီး	-နှင့်စား	-၌ပြည်	အစိမ်း	ခပ်သိမ်းသော-	-နှင့်စား	
H0127	H6529	H0398	H0776	H6212	H3605	H0398	

သူတို့ပြည်မှာ ဟင်းသီးဟင်းရွက်ရှိသမျှတို့ကို၎င်း၊ မြေသြဇာ အသီးအနှံတို့ကို၎င်းကိုက်စားကြ၏။

אוֹנָם׃	לְכָל־	רֵאשִׁית	בְּאַרְצָם	בְּכוֹר	כָּל־	וַיַּךְ	36
ခွန်အား။	-သို့ခပ်သိမ်းသော-	ပဏ္ဍာမ	-၌ပြည်	သားဦး	ခပ်သိမ်းသော-	-နှင့်ရိုက်တော်မူ	
H0202	H3605	H7225	H0776	H1060	H3605	H5221	

သူတို့အစွမ်းသတ္တိ အထွဋ်အမြတ်တည်းဟူသော သူတို့ပြည်မှာ သားဦးအပေါင်းတို့ကို ဒဏ်ခတ်တော်မူ၏။

כּוֹשֵׁל׃	בִּשְׁבָטָיו	וְאֵין	וְזָהָב	בְּכֶסֶף	וַיּוֹצִיאֵם	37
ထိခိုက်သောသူ။	-၌ခရိုင်များ	-နှင့်မရှိ	-နှင့်ရွှေ	-၌ငွေ	-နှင့်ထုတ်ဆောင်တော်မူ	
H3782	H7626	H0369	H2091	H3701	H3318	

မိမိလူတို့ကို ရွှေငွေပေါလျက် ထုတ်ဆောင်တော် မူ၍၊ သူတို့အစုစု၌ အားနည်းသော သူတယောက်မျှမရှိ။

עֲלֵיהֶם׃	פַחְדָּם	נָפַל	כִּי־	בְּצֵאתָם	מִצְרַיִם	שָׂמַח	38
-၌သူတို့အပေါ်။	ကကြောက်ရွံ့ခြင်	ကျ	အကြောင်းမူကား-	-၌ထွက်ခွာခြင်	အဲဂုတ္တု	ဝမ်းမြောက်	
	H6343	H5307		H3318	H4714	H8055	

အဲဂုတ္တုပြည်သည် သူတို့ကို ကကြောက်သော ကြောင့်၊ သူတို့သည် ထွက်သွားသောအခါ တပြည်လုံး ဝမ်းမြောက်၏။

לָיְלָה׃	לְהָאִיר	וְאֵשׁ	לְמָסָךְ	עָנָן	פָּרַשׂ	39
ညဉ့်။	-သို့လင်းစေ	-နှင့်မီး	-သို့အကာအကွယ်	တိမ်	ဖြန့်တော်မူ	
H3915	H0215	H0784	H4539	H6051	H6566	

သူတို့အပေါ်မှာ မိုဃ်းတိမ်ကိုဖြန့်မိုး၍၊ ညဉ့်အခါ လင်းစရာဘို့ မီးကိုပေးတော်မူ၏။

יַשְׂבִּיעֵם׃	שָׁמַיִם	וְלֶחֶם	שְׂלָו	וַיָּבֵא	שָׁאַל	40
ဝစွာကျွေးတော်မူ။	ကောင်းကင်	-နှင့်မုန့်	ငုံး	-နှင့်ဆောင်ခဲ့တော်မူ	တောင်းက	
H7646	H8064	H3899	H7958	H0935	H7592	

သူတို့သည် တောင်းသောအခါ ငုံးများကို ဆောင်ခဲ့တော်မူ၍၊ သူတို့ကို ကောင်းကင်မုန့်နှင့် ရောင့်ရဲ စေတော်မူ၏။

נָהָר׃	בַּצִּיּוֹת	הָלְכוּ	מָיִם	וַיָּזוּבוּ	צוּר	פָּתַח	41
မြစ်။	-၌ကန္တာရ	သွားက	ရေ	-နှင့်စီးဆင်း	ကျောက်	ဖွင့်တော်မူ	
H5104	H6723	H1980	H4325	H2100	H6697		

ကျောက်ကိုလည်း ဖွင့်လှစ်တော်မူသဖြင့်၊ ရေ သည် ထွက်၍ သွေ့ခြောက်သောအရပ်၌ မြစ်ကဲ့သို့စီးသွား လေ၏။

עַבְדּוֹ׃	אַבְרָהָם	אֶת־	קָדְשׁוֹ	דְּבַר	אֶת־	זָכַר	כִּי־	42
ကျွန်တော်။	အာဗြဟံ	-နှင့်-	သန့်ရှင်းတော်	နှုတ်ကပတ်	-နှင့်-	မှတ်တော်မူ	အကြောင်းမူကား-	
H5650	H0085	H0853	H6944	H1697	H0853	H2142		

အကြောင်းမူကား၊ မိမိကျွန် အာဗြဟံ၌ ထားခဲ့ ဘူးသော သန့်ရှင်းသော ဂတိတော်ကို အောက်မေ့တော် မူ၏။

בְּחִירָיו׃	אֶת־	בְּרִנָּה	בְּשָׂשׂוֹן	עַמּוֹ	וַיּוֹצִא	43
ရွေးကောက်တော်မူသောသူတို့။	-နှင့်-	-၌သီချင်းသံ	-၌ဝမ်းမြောက်ခြင်း	လူမျိုးတော်	-နှင့်ထုတ်ဆောင်တော်မူ	
H0972	H0853	H7440	H8342		H3318	

ရွေးကောက်တော်မူသော မိမိလူတို့ကို ဝမ်း မြောက်ရွှင်လန်းခြင်းနှင့်တကွ ထုတ်ဆောင်တော်မူ၏။

44	וַיִּתֵּ֣ן	לָ֭הֶם	אַרְצ֣וֹת	גּוֹיִ֑ם	וַעֲמַ֖ל	לְאֻמִּ֣ים	יִירָֽשׁוּ׃
	-နှင့်ပေးတော်မူ	-သို့သူတို့	ပြည်များ	လူမျိုးများ	-နှင့်အလုပ်	လူမျိုးများ	အမွေခံကြ။
	H5414	H1992	H0776		H5999	H3816	H3423

> သူတို့သည် အထုံးအဖွဲ့တော်တို့အတိုင်း ကျင့်၍၊ ပညတ်တရားတော်ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏မြေကို ပေးတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ သည် အခြားသောလူတို့၏ အလုပ်ထဲသို့ ဝင်စားရကြ၏။ ဟာလလေုယ။

45	בַּעֲב֤וּר ׀	יִשְׁמְר֣וּ	חֻ֭קָּיו	וְתוֹרֹתָ֥יו	יִנְצֹ֗רוּ	הַֽלְלוּ־	יָֽהּ׃
	-သို့ရည်ရွယ်ချက်	စောင့်ရှောက်ကြ	ပညတ်တော်များ	-နှင့်တရားတော်များ	စောင့်ထိန်းကြ	ချီးမွမ်းကြ	ထာဝရဘုရား။
	H5668	H8104	H2706	H8451	H5341		H3050

> သူတို့သည် အထုံးအဖွဲ့တော်တို့အတိုင်း ကျင့်၍၊ ပညတ်တရားတော်ကို စောင့်ရှောက်မည်အကြောင်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏မြေကို ပေးတော်မူသဖြင့်၊ သူတို့ သည် အခြားသောလူတို့၏ အလုပ်ထဲသို့ ဝင်စားရကြ၏။ ဟာလလေုယ။